

# Vivir Mejor la Tercera Edad

## ¿Está considerando hacerse una cirugía?

¿Le ha dicho su doctor que usted necesita una cirugía? Si es así, usted no está solo. Millones de ancianos en Estados Unidos se hacen alguna cirugía cada año.

Para la mayoría de estas cirugías, usted tendrá tiempo para averiguar todo lo necesario acerca de la operación, hablar acerca de otros tratamientos con su cirujano (el médico que realizará la operación) y decidir qué hacer. Usted también tendrá tiempo para obtener una segunda opinión médica.

## ¿Qué debe preguntar?

Decidir si tener o no una cirugía puede ser muy difícil, pero esta decisión puede ser muy fácil si usted sabe por qué necesita la cirugía. Hable con su doctor acerca de

la operación. Llevar a un familiar o a un amigo puede ser de mucha ayuda. No dude en consultar con el cirujano cualquier tipo de pregunta que usted pueda tener. Por ejemplo, ¿los beneficios de la cirugía compensan los riesgos que pueda haber? Los riesgos podrían incluir infecciones, sangrar mucho o una reacción a la anestesia (la medicina que lo pone a dormir).

El cirujano le responderá a todas sus preguntas. Y si aún usted no entiende algo, pídale que se lo explique de forma más clara. Las respuestas a las siguientes preguntas le ayudarán a estar mejor informado y así tomar la mejor decisión.

- ◆ ¿Cómo es la cirugía? ¿La necesito ahora o puedo esperar?
- ◆ ¿Se podría intentar hacer un tratamiento en lugar de la cirugía?
- ◆ ¿Cómo afectará la cirugía mi salud y mi estilo de vida?
- ◆ ¿Qué clase de anestesia será utilizada? ¿Cuáles son los efectos secundarios y riesgos de la anestesia?
- ◆ ¿Tendré dolor? ¿Cuánto tiempo durará el dolor?
- ◆ ¿En cuánto tiempo podré irme a casa después de la operación?
- ◆ ¿Cómo será mi recuperación? ¿Cuánto tiempo pasará antes de que me sienta bien?

- ◆ ¿Qué pasa si no me practico la cirugía?
- ◆ ¿Hay algo más que debería saber acerca de esta cirugía?

## Cómo seleccionar a un cirujano

Su médico general podría recomendarle a un cirujano. La Sociedad de Médicos estatal o de su área puede verificar sus estudios y entrenamiento. Trate de escoger a un cirujano con experiencia que opere con frecuencia y quien haya tratado antes un problema como el suyo.

## Cómo obtener una segunda opinión

Obtener una segunda opinión de otro cirujano significa consultar con otro doctor acerca del plan quirúrgico. Obtener una segunda opinión es una práctica médica común. Muchos doctores creen que es una idea muy buena. Al obtener una segunda opinión, usted recibirá el consejo de un cirujano profesional, el cual sabe muy bien cómo tratar su problema médico en particular. Obtener una segunda opinión puede ayudarle a tomar una buena decisión.

Usted le puede pedir a su cirujano que envíe su expediente médico al segundo doctor. Esto le puede ahorrar tiempo y dinero, porque no necesitará repetir los exámenes que usted ya se ha practicado. Cuando esté obteniendo una segunda opinión médica, méncionele

a ese doctor sus síntomas y el tipo de cirugía que le han recomendado.

Medicare probablemente le ayude a pagar el costo para obtener una segunda opinión. Si usted tiene un seguro médico de una compañía privada, cerciórese que cubre el pago de obtener una segunda opinión.

## Consentimiento informado de aceptación

Antes de realizar la cirugía, se le solicitará su consentimiento. Este documento indica que su cirujano le ha informado acerca de la operación, los riesgos de ésta y qué resultados puede esperar. Antes de firmar el documento, es importante que converse con el cirujano y trate de resolver todas las dudas que tenga acerca de su enfermedad y de la cirugía.

Su doctor deberá estar dispuesto a tomar el tiempo necesario para estar seguro que usted está informado y sabe qué sucederá antes, durante y después de la cirugía.

## Cirugía ambulatoria

La cirugía ambulatoria, algunas veces llamada cirugía del mismo día, es muy común para ciertos tipos de cirugía. La cirugía ambulatoria puede ser realizada en una parte especial de un hospital o en un centro quirúrgico. Usted podrá irse a casa en cuestión de horas después de la operación. La cirugía ambulatoria

puede costar menos que tener que quedarse una noche en el hospital. Su doctor le dirá si la cirugía ambulatoria es lo mejor para usted.

## Cómo planear una cirugía

Hay muchos pasos que usted puede tomar para que el proceso de hacerse una cirugía sea más fácil.

Antes de la cirugía:

- ◆ Asegúrese que tiene todos sus exámenes y resultados, tales como exámenes de sangre y de rayos X.
- ◆ Esté completamente seguro de que todas las preguntas acerca del seguro médico fueron contestadas.
- ◆ Elabore un plan para obtener algún equipo médico o ayuda médica que va a necesitar cuando se vaya a casa.
- ◆ Haga arreglos para que un adulto lo conduzca a su casa y se quede con usted por las primeras 24 horas después de la cirugía.
- ◆ Obtenga instrucciones escritas para su cuidado médico, un número telefónico para llamar en caso de algún problema y las medicinas recetadas que necesitará en casa.

El día de la cirugía:

- ◆ Deje sus joyas en su casa.
- ◆ No use maquillaje o lentes de contacto cuando vaya a la cirugía.

Después de la cirugía:

- ◆ Asegúrese de seguir todas las instrucciones del doctor una vez que esté en su casa.
- ◆ Asista al chequeo post operativo que le programaron.
- ◆ Pregúntele a su doctor cuándo puede regresar a sus actividades normales.

## En caso de una cirugía de emergencia

Un accidente o una enfermedad repentina pueden resultar en una cirugía de emergencia. Es por eso que usted siempre debe llevar consigo la siguiente información:

- ◆ El nombre y número telefónico de su doctor
- ◆ Los nombres y números telefónicos de sus familiares
- ◆ Los problemas médicos que padece
- ◆ Las medicinas que toma, incluyendo las que son recetadas y las que se obtienen sin receta médica
- ◆ Cualquier alergia a un medicamento
- ◆ La información del seguro médico y el número de póliza

Haga copias de esta información y manténgalas en su cartera y en la guantera de su carro—en caso de que necesite cuidado de emergencia.

## El pago de la cirugía

El costo total de una cirugía incluye muchas cuentas. Su cirujano le puede decir cuánto él o ella cobran. A usted tal vez le pasen cuentas de otros doctores, como el anesthesiólogo. Habrán cargos del hospital también. Para averiguar cuánto le costará el hospital, llame a la oficina administrativa del mismo.

Para más información acerca de la cobertura del seguro médico Medicare, llame gratis al 800-633-4227. Si usted tiene seguro médico suplementario o secundario, averigüe qué parte del costo cubrirá.

## Para más información

Éstas son algunas de las fuentes de información:

### **American College of Surgeons (Colegio Americano de Cirujanos)**

633 North St. Clair Street  
Chicago, IL 60611-3211  
312-202-5399  
[www.facs.org](http://www.facs.org)

### **Centers for Medicare & Medicaid Services (Centros para Medicare y Servicios de Medicaid)**

7500 Security Boulevard  
Baltimore, MD 21244-1850  
800-633-4227 (Línea gratis)  
877-468-2048 (TTY/Línea gratis)  
[www.medicare.gov/spanish](http://www.medicare.gov/spanish)

### **National Library of Medicine MedlinePlus (Biblioteca Nacional de Medicina MedlinePlus)**

Haga una búsqueda sobre “Cirugía”.  
[www.medlineplus.gov/spanish](http://www.medlineplus.gov/spanish)

Para más información sobre la salud y el envejecimiento, comuníquese con:

### **National Institute on Aging Information Center (Centro de Información del Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento)**

P.O. Box 8057  
Gaithersburg, MD 20898-8057  
800-222-2225 (Línea gratis)  
800-222-4225 (TTY/Línea gratis)  
[www.nia.nih.gov/Espanol](http://www.nia.nih.gov/Espanol)

Nuestro sitio de Internet tiene información sobre una gran variedad de temas de salud. En este sitio usted también puede ordenar publicaciones y suscribirse para recibir comunicados electrónicos.



### **National Institute on Aging**

Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento  
Institutos Nacionales de Salud  
Departamento de Salud y Servicios  
Humanos de los Estados Unidos

Mayo 2008

